BAPSCARCARE

GEL

silicone therapy for scars

Scar treatment

SPF 25

UVB + UVA

Silicone gel

℮ 10 g (0.35 oz.)

BAPMEDICAL
MEDICAL CARE FOR THE SKIN
www.bap-medical.com

BAP Medical BV, NL, 7324 BT,
Laan Van De Maagd 119, Apeldoorn.

Manufactured for BAP Medical
by M-technologies, France.

PRODUCT NR: 60-1010SPF | IFU-BSC-SPF-001

EN

Name
BAPSCARCARE UV GEL is a silicone gel with sun protection.

Product description
BAPSCARCARE UV GEL is a silicone scar gel which actively prevents scarring and reduces (old) scars, while at the same time providing protection against harmful UVA and UVB rays (SPF 25). The gel is enriched with vitamin E.

Properties
BAPSCARCARE UV GEL ensures that scars fade and become flatter and softer, while reducing ongoing complaints (such as constant redness, a 'pulling' feeling, an itch, movement restriction around joints, discomfort and cosmetic issues). The gel ensures increased hydration in the Epidermis (upper skin layer). Raised hydration prevents scars, accelerates recovery and reduces complaints.

When to use BAPSCARCARE UV GEL with sun protection
BAPSCARCARE UV GEL therapy combines scar treatment with sun protection and may be used on both old and new scars. Among other things, scars may be caused by:
- Surgeries
- Cosmetic surgeries
- Burns
- Accidents
- Caesarean sections
- Abrasion wounds

BAPSCARCARE UV GEL can be applied to the skin all over the body and is ideal for the treatment of scars on the face, neck, joints and in skin folds.

Sun protection factor SPF 25
Sunrays are healthy for people, but also potentially dangerous. There are 2 types of sunrays: UVB and UVA. (Excessive) exposure to UVB rays can result in burnt skin. (Excessive) exposure to UVA rays accelerates skin ageing and can result in over-sensitivity to the sun and hyperpigmentation (pregnancy mask, dark spots). Both forms of radiation can damage cell DNA and, in the long term, contribute to the development of skin cancer. Scars should be protected against harmful sunrays at all times. With BAPSCARCARE UV GEL you can prevent or treat a scar while at the same time protecting it against harmful UVA and UVB rays.

Instructions for use
- Remove the cap from the tube and remove the foil from the top of the tube.
- Before use, clean the skin and allow it to dry.
- Apply a thin layer twice daily; a white layer may remain visible - this may be left or rubbed into the skin.
- Cosmetics may be applied after the gel has dried.

On exposure to the sun:
- Apply well in advance.
- Regularly re-apply (every 2 hours). Especially after swimming, sport and towel drying.
- Avoid intensive afternoon sun (between 11:00 and 15:00 hours).
- Wear clothing that covers the skin, for extra protection - cap, T-shirt and sunglasses.
- Always keep babies and young children out of full sunlight.

Contra-indications. Do not use
- For external use only.
- Do not use on open wounds.
- Avoid contact with the eyes and mucous membranes.
- If irritation occurs, stop treatment and consult your doctor.

Side effects
No side effects have been observed to date.

Storage
The use-by date is printed on the pack. Shelf life after opening is a maximum of 6 months. Store at room temperature and always below 25 °C.

Ingredients
Polysiloxanes, Vitamin E, Titanium Dioxide, Aluminium Hydroxide

Date of last revision of instructions for use
July 2015

NL

Benaming
BAPSCARCARE UV-GEL is een siliconengel met zonnebescherming.

Productbeschrijving
BAPSCARCARE UV-GEL is een siliconen littekengel die actief littekens voorkomt en (oude) littekens vermindert en tegelijkertijd bescherming biedt tegen schadelijke UVA- en UVB-stralen (SPF 25). De gel is verrijkt met vitamine E.

Eigenschappen
BAPSCARCARE UV-GEL zorgt ervoor dat littekens vervagen, vlakker en soepeler worden en dat aan-houdende klachten (roodheid, trekken van het litteken, jeuk, bewegingsbeperking aan gewrichten, ongemak en cosmetische bezwaren) afnemen. De gel zorgt voor een verhoogde hydratatie in de Epidermis (bovenste huidlaag). De verhoogde hydratatie zorgt ervoor dat een litteken wordt voorkomen of zich versneld herstelt en dat klachten afnemen.

Wanneer gebruik je BAPSCARCARE UV-GEL met zonnebescherming?
BAPSCARCARE UV-GEL is een gecombineerde therapie van een littekenbehandeling met zonnebescherming en kan gebruikt worden bij zowel oude als nieuwe littekens. Een litteken ontstaat onder andere na een :
- Medische operatie
- Cosmetische operatie
- Brandwond
- Ongeval
- Keizersnee
- Schaafwond

BAPSCARCARE UV-GEL kan overal op de huid worden aangebracht en is ideaal voor de behandeling van littekens op gezicht, hals, gewrichten en huidplooien.

Zonnebeschermingsfactor SPF 25
Zonnestralen zijn gezond voor mensen, maar ook potentieel gevaarlijk. Er zijn 2 typen zonnestralen: UVB- en UVA-stralen. (Te lange) blootstelling aan UVB-stralen kan leiden tot verbranding van de huid. (Te lange) blootstelling aan UVA-stralen versnelt huidveroudering en kan overgevoeligheid voor de zon en hyperpigmentatie (zwanger-schapsmasker, vlekken) veroorzaken. Beide vormen van straling kunnen het cel-DNA aantasten en op lange termijn bijdragen aan de ontwikkeling van huidkanker. Littekens dienen ten alle tijde tegen de schadelijke zonnestralen beschermend te worden. Met BAPSCARCARE UV-GEL kunt u een litteken voorkomen of behandelen en tegelijkertijd beschermen tegen schadelijke UVA- en UVB-stralen.

Hoe te gebruiken
- Draai de dop van de tube en verwijder de folie aan de bovenkant van de tube
- Voor gebruik de huid reinigen en laten drogen
- Tweemaal daags dun aanbrengen, een wit laagje kan zichtbaar blijven. Naargelang uitsmeren
- Als de gel droog is kan er cosmetica worden aangebracht

Bij blootstelling aan de zon:
- Breng ruim van te voren aan
- Breng regelmatig opnieuw aan (elke 2 uur). Vooral na zwemmen, sporten en afdrogen
- Vermijd de intensieve middagzon (tussen 11.00 en 15.00 uur)
- Draag bedekkende kleding voor extra bescherming: hoed, T-shirt en zonnebril
- Houdt baby's en jonge kinderen altijd uit de volle zon

Contra-indicaties. Niet gebruiken bij
- Uitsluitend voor uitwendig gebruik
- Niet gebruiken op open wonden
- Vermijd contact met ogen en slijmvliezen
- Bij irritatie de behandeling stopzetten en uw arts raadplegen

Bijwerkingen
Tot op heden zijn er geen bijwerkingen vastgesteld.

Bewaren
Uiterlijke gebruiksdatum is op de verpakking vermeld. Na opening maximaal 6 maanden houdbaar. Bewaren bij kamertemperatuur of ten minste niet bij temperaturen hoger dan 25 °C.

Ingrediënten
Polysiloxanes, Vitamin E, Titanium dioxide, Aluminium Hydroxide

Datum van de laatste revisie van de gebruiksaanwijzing
Juli 2015

DE

Bezeichnung
BAPSCARCARE UV GEL ist ein Silikon-Gel mit Sonnenschutz.

Produktbeschreibung
BAPSCARCARE UV GEL ist ein Silikon Narben-Gel, das die Bildung von Narben aktiv verhindert, (alte) Narben reduziert sowie gleichzeitig Schutz gegen schädliche UVA- und UVB-Strahlen bietet (LSF 25). Das Gel ist angereichert mit Vitamin E.

Eigenschaften
BAPSCARCARE UV GEL bewirkt, dass Narben verblassen und geschmeidiger werden sowie dass anhaltende Beschwerden (andauernde Rötung, Ziehen der Narbe, Juckreiz, Bewegungseinschränkung an den Gelenken, Unannehmlichkeiten und kosmetische Belastung) abnehmen. Das Gel bewirkt eine erhöhte Hydratisierung der Epidermis (oberste Hautschicht). Die erhöhte Hydratisierung führt dazu, dass die Bildung von Narben verhindert wird oder diese besser abheilen und dass Beschwerden abnehmen.

Wann wenden Sie BAPSCARCARE UV GEL mit Sonnenschutz an?
BAPSCARCARE UV GEL ist eine Kombi-Therapie mit Sonnenschutz für die Behandlung von Narben und kann sowohl für alte als auch neue Narben verwendet werden. Eine Narbe entsteht unter anderem infolge einer/eines:
- Medizinischen Operation
- Kosmetischen Operation
- Brandwunde
- Unfalles
- Kaiserschnittes
- Schürfwunde

BAPSCARCARE UV GEL kann überall auf der Haut aufgetragen werden und ist ideal für die Behandlung von Narben im Gesicht, am Hals, den Gelenken und den Hautfalten.

Lichtschutzfaktor 25
Sonnenstrahlen sind gesund für den Menschen, jedoch auch potenziell gefährlich. Es gibt 2 Typen von Sonnenstrahlen: UVB- und UVA-Strahlen. Eine (zu lange) Aussetzung an UVB- Strahlen kann zu Verbrennungen der Haut führen. Eine (zu lange) Aussetzung an UVA- Strahlen beschleunigt die Hautalterung und es kann sich eine Überempfindlichkeit gegen die Sonne und Hyperpigmentierung (Schwangerschaftsmaske, Flecken) bilden. Beide Formen der Strahlung können die Zell-DNA angreifen und langfristig zur Entwicklung von Hautkrebs beitragen. Narben müssen jederzeit vor schädlichen Sonnenstrahlen geschützt werden. Mit dem BAPSCARCARE UV GEL können Sie eine Narbe verhindern oder behandeln und diese gleichzeitig vor schädlichen UVA- und UVB- Strahlen schützen.

Anwendung
- Den Deckel der Tube drehen und die Folie auf der Oberseite der Tube entfernen
- Vor Anwendung die Haut reinigen und trocknen lassen
- Zweimal täglich dünn auftragen, es kann eine weiße Schicht sichtbar zurückbleiben, die je nach Bedarf verrieben werden kann
- Wenn das Gel getrocknet ist, kann Kosmetik aufgetragen werden

Bei Aussetzung an die Sonne:
- Tragen Sie die Creme geraume Zeit vorher auf.
- Tragen Sie die Creme regelmäßig neu auf (alle 2 Stunden). Vor allem nach dem Schwimmen, Sport und Abtrocknen
- Vermeiden Sie die intensive Mittagssonne (zwischen 11.00 und 15.00 Uhr)
- Tragen Sie den Körper bedeckende Kleidung für zusätzlichen Schutz: Hut, T-Shirt und Sonnenbrille
- Schützen Sie Babys und junge Kinder immer vor der prallen Sonne

Gegenanzeigen. Nicht anwenden bei
- Ausschließend zur äußerlichen Anwendung
- Nicht auf offenen Wunden anwenden
- Vermeiden Sie den Kontakt mit den Augen und Schleimhäuten
- Wenn Reizungen auftreten, beenden Sie die Behandlung und konsultieren Sie Ihren Arzt

Nebenwirkungen
Bis heute wurden keine Nebenwirkungen festgestellt.

Aufbewahrung
Das äußerste Gebrauchsdatum befindet sich auf der Verpackung. Nach Öffnung, maximal 6 Monate haltbar. Aufbewahrung bei Zimmertemperatur oder keinesfalls bei Temperaturen über 25 °C.

Ingredienzien
Polysiloxane, Vitamin E, Titandioxide, Aluminiumhydroxide

Datum der letzten Prüfung der Gebrauchsanweisung
Juli 2015

FR

Appellation
BAPSCARCARE UV GEL est un gel siliconé avec protection solaire.

Description du produit
BAPSCARCARE UV GEL est un gel siliconé cicatrisant qui prévient la formation de cicatrices actives et estompe les anciennes, tout en apportant une protection solaire contre les dangereux rayons UVA et UVB (SPF 25). Le gel est enrichi en vitamine E.

Propriétés
BAPSCARCARE UV GEL agit sur les cicatrices, les aplanit et les estompe, les rend souples et atténue les désagréments persistants (rougeurs, tiraillements, démangeaisons, limitations articulaires, gêne et soucis esthétiques). Le gel assure une hydratation accrue de l'épiderme (couche superficielle de la peau). Cette hydratation accrue permet d'éviter la formation d'une cicatrice ou de la guérir plus vite. Les troubles diminuent.

Quand appliquer BAPSCARCARE UV GEL avec protection solaire ?
BAPSCARCARE UV GEL associe la thérapie de la cicatrisation à celle de la protection solaire et peut être appliqué aussi bien sur les cicatrices récentes que sur les anciennes. Une cicatrice apparait entre autres après :
- Une opération médicale
- Une opération cosmétique
- Une brûlure
- Un accident
- Une césarienne
- Une éraflure

BAPSCARCARE UV GEL peut s'appliquer sur toute la surface corporelle de la peau et est recommandée dans le traitement des cicatrices du visage, du cou, des articulations et des plis de la peau.

Facteur de protection solaire SPF 25
Les rayons solaires sont sains, mais peuvent aussi être un danger pour les personnes. Il existe 2 types de rayons solaires : les rayons UVB et UVA. Une exposition (trop) longue aux rayons UVB peut résulter en une brûlure de la peau. Une exposition (trop) longue aux rayons UVA accélère le processus de vieillissement de la peau et peut être responsable d'une hypersensibilité au soleil et d'une hyperpigmentation (masque de grossesse, taches). Les deux formes de rayonnement peuvent endommager l'ADN cellulaire et contribuer à long terme à l'apparition d'un cancer de la peau. Les cicatrices doivent être toujours être protégées des dangereux rayons solaires. BAPSCARCARE UV GEL permet d'éviter la formation d'une cicatrice ou de la traiter, tout en protégeant des dangereux rayons UVA et UVB.

Modalités d'utilisation
- Dévisser le bouchon du tube et enlever la feuille de protection du dessus du tube
- Bien laver et sécher la peau avant utilisation
- Appliquer deux fois par jour en couche fine, cette couche blanche peut être visible, l'étaler progressivement. L'utilisation de cosmétiques est autorisée si le gel est sec

Lors de l'exposition au soleil :
- Appliquer largement à l'avance
- Renouveler régulièrement l'application (toutes les 2 heures). Principalement après avoir nagé, fait du sport et s'être essuyé.
- Éviter l'exposition solaire intensive (entre 11 et 15 h)
- Porter des vêtements couvrants pour une protection supplémentaire : chapeau, tee-shirt et lunettes solaires
- Ne jamais laisser les bébés et les jeunes enfants exposés en plein soleil

Contre-indications. Précautions à respecter
- Destiné exclusivement à l'usage externe
- Ne pas appliquer sur des plaies ouvertes
- Eviter le contact avec les yeux et les muqueuses
- En cas d'irritation, arrêter le traitement et consulter un médecin

Effets secondaires
Jusqu'à présent il n'a pas été constaté d'effets secondaires.

Conservation
La date de péremption est indiquée sur l'emballage. Après ouverture, ne pas garder plus de 6 mois. Conserver à température ambiante ou à une température n'excédant pas 25 °C.

Ingrédients
Polysiloxanes, Vitamine E, Dioxyde de titane, Hydroxyde d'aluminium

Date de la dernière révision du mode d'emploi
Juillet 2015

ES

Nombre
BAPSCARCARE UV GEL es un gel de silicona con protección solar.

Descripción del producto
BAPSCARCARE UV GEL es un gel de silicona para cicatrices que previene activamente las cicatrices y reduce las existentes (cicatrices antiguas), a la vez que proporciona protección frente a las radiaciones nocivas UVA y UVB (factor de protección SPF 25). El gel está enriquecido con vitamina E.

Propiedades
Con BAPSCARCARE UV GEL, las cicatrices se atenúan y se vuelven más planas y suaves, a la vez que se reducen los problemas más habituales (por ejemplo, el enrojecimiento constante, la sensación de tirantez y comezón, la restricción de los movimientos en las articulaciones, el malestar y los problemas estéticos). El gel garantiza una mayor la hidratación de la epidermis (capa superior de la piel). El aumento de la hidratación evita las cicatrices, acelera la recuperación y reduce las molestias.

Cuándo se debe usar BAPSCARCARE UV GEL con protección solar
La terapia de BAPSCARCARE UV GEL combina el tratamiento de las cicatrices con la protección solar. Se puede usar tanto en cicatrices antiguas como con nuevas. Entre otras cosas, las cicatrices se pueden generar a causa de lo siguiente:
- Intervenciones quirúrgicas
- Cirugía plástica
- Quemaduras
- Accidentes
- Cesáreas
- Heridas por abrasión

BAPSCARCARE UV GEL se puede aplicar en la piel de todo el cuerpo y es ideal para el tratamiento de cicatrices en la cara, el cuello, las articulaciones y los pliegues cutáneos.

Factor de protección SPF 25
Los rayos del sol son una fuente de salud para las personas, pero también pueden ser peligrosos.Hay dos tipos de rayos solares: UVB y UVA. Una exposición excesiva a los rayos UVB puede provocar quemaduras en la piel. Una exposición excesiva a los rayos UVA acelera el envejecimiento de la piel y puede provocar una hipersensibilidad al sol e, incluso, hiperpigmentación (puntos oscuros y la llamada "máscara del embarazo"). Ambas formas de radiación pueden dañar el ADN de las células y, a largo plazo, contribuir al desarrollo de cáncer de piel. Las cicatrices deben protegerse siempre frente a las radiaciones nocivas. Con BAPSCARCARE UV GEL, puede prevenir o tratar cicatrices a la vez que las protege frente a las radiaciones nocivas UVA y UVB.

Instrucciones de uso
- Quite el tapón del tubo y retire la lámina de aluminio que cubre la parte superior.
- Antes de aplicar el gel, limpie la piel y deje que se seque.
- Aplique una capa fina de producto dos veces al día. Puede quedar visible una capa blanca que se puede dejar tal cual o frotar sobre la piel para que desaparezca.
- Una vez que el gel se haya secado, se pueden aplicar productos cosméticos.

Para la exposición al sol:
- Aplique el producto con bastante antelación.
- Vuelva a aplicarlo con frecuencia (cada 2 horas). Aplíquelo especialmente después de nadar, de hacer deporte o de secarse con una toalla.
- Evite las horas más intensas de sol (entre las 11:00 y las 15:00 horas).
- Use ropa que cubra la piel para disfrutar de una protección adicional: gorra, camiseta y gafas de sol.
- No exponga nunca a los bebés y los niños pequeños a pleno sol.

Contraindicaciones. No use el producto en los siguientes casos
- Para uso externo únicamente.
- No lo aplique sobre heridas abiertas.
- Evite el contacto con los ojos y las membranas mucosas.
- En caso de irritación, interrumpa el tratamiento y consulte con su médico.

Efectos secundarios
No se han observado efectos secundarios hasta la fecha.

Conservación
La fecha de caducidad está impresa en el envase. Una vez abierto, el periodo de validez es de 6 meses. Almacénelo a temperatura ambiente y siempre por debajo de 25 °C.

Ingredientes
Polisiloxanos, vitamina E, dióxido de titanio e hidróxido de aluminio.

Fecha de la última revisión de estas instrucciones de uso
Julio de 2015

IT

Nome
BAPSCARCARE UV GEL è un gel al silicone con protezione solare.

Descrizione del prodotto
BAPSCARCARE UV GEL è un gel anti-cicatrici al silicone che previene attivamente la formazione di cicatrici e riduce quelle esistenti offrendo, allo stesso tempo, protezione dai raggi UVA e UVB dannosi (SPF 25). Il gel è arricchito con vitamina E.

Proprietà
BAPSCARCARE UV GEL attenua le cicatrici appiattendole e ammorbidendole e riduce, al contempo, i disturbi persistenti ad esse associati (come, ad esempio, rossore, sensazione di "tensione", prurito, movimenti limitati in corrispondenza delle articolazioni, disagio e problemi estetici). Il gel aumenta l'idratazione dell'epidermide (lo strato superiore della pelle), il che, a sua volta, previene le cicatrici, ne accelera il trattamento e riduce i disturbi.

Quando utilizzare BAPSCARCARE UV GEL con protezione solare
La terapia con BAPSCARCARE UV GEL associa il trattamento delle cicatrici alla protezione solare ed è adatta per cicatrici nuove e vecchie. Tra le altre cose, le cicatrici possono essere causate da:
- Interventi chirurgici
- Interventi estetici
- Scottature
- Incidenti
- Tagli cesarei
- Abrasioni

BAPSCARCARE UV GEL può essere applicato sulla pelle in qualsiasi parte del corpo ed è ideale per il trattamento delle cicatrici sul viso, collo, articolazioni e pieghe cutanee.

Fattore di protezione solare (SPF) 25
I raggi del sole sono benefici per le persone, ma, allo stesso tempo, sono potenzialmente pericolosi. Esistono due tipi di radiazioni solari: UVB e UVA. L'esposizione (eccessiva) ai raggi UVB può provocare scottature, mentre l'esposizione (eccessiva) ai raggi UVA accelera l'invecchiamento della pelle e può determinare fotosensibilità e iperpigmentazione (maschera gravidica e macchie scure). Entrambi i tipi di radiazioni possono avere effetti sul DNA cellulare e, a lungo termine, contribuire alla formazione di melanomi. Le cicatrici dovrebbero essere sempre protette dai raggi solari dannosi. Con BAPSCARCARE UV GEL è possibile prevenire o trattare le cicatrici e, allo stesso tempo, proteggerle dalle radiazioni UVA e UVB dannose.

Istruzioni per l'uso
- Rimuovere il tappo dal tubo e rimuovere il sigillo in alluminio posto sulla sommità del tubo.
- Prima dell'uso, pulire la pelle e asciugarla perfettamente.
- Applicare un sottile strato di gel due volte al giorno. Potrebbe rimanere visibile uno strato bianco che è possibile lasciare o spalmare fino ad assorbimento.
- Una volta che il gel si è asciugato, è possibile applicare i cosmetici desiderati.

Se ci si espone al sole:
- Applicare con molto anticipo.
- Ripetere l'applicazione regolarmente (ogni due ore), soprattutto dopo il bagno, dopo aver svolto attività fisica e dopo essersi asciugati con l'asciugamano.
- Evitare l'esposizione al sole nelle ore più calde (tra le 11:00 e le 15:00).
- Per una protezione maggiore, indossare berretto, t-shirt e occhiali da sole.
- Tenere sempre neonati e bambini piccoli al riparo dall'esposizione diretta al sole.

Controindicazioni (non usare)
- Adatto solo per uso esterno.
- Non utilizzare su ferite aperte.
- Evitare il contatto con gli occhi e le mucose.
- In caso di irritazione, interrompere il trattamento e consultare il medico.

Effetti collaterali
Nessun effetto collaterale riscontrato finora.

Conservazione
La data di scadenza è stampata sulla confezione. La durata dopo l'apertura è di 6 mesi al massimo. Conservare a temperatura ambiente e, in ogni caso, sempre al di sotto di 25 °C.

Ingredienti
Polisiloxanes, Vitamin E, Titanium Dioxide, Aluminium Hydroxide.

Data dell'ultima revisione delle istruzioni per l'uso
Luglio 2015

TR

Tanımlama
BAPSCARCARE UV JELİ güneş koruması Silikon yara izleri jelidir.

Ürün tanımı
BAPSCARCARE UV JELİ yara izlerini aktif olarak önleyen ve (eski) yara izlerini azaltan ve aynı zamanda zararlı UVA ve UVB ışınlarına (SPF 25) karşı korumalı bir silikon yara izleri jelidir. Jel E vitamini ile zenginleştirilmiştir.

Özellikler
BAPSCARCARE UV JELİ yara izlerinin kaybolmasına, daha düz ve esnek olmasına ve kalıcı sempotomların (kalıcı kızarıklık, yara izinin çekmesi, kaşıntı, eklemlerde kısıtlı hareket, rahatsızlık ve kozmetik kaygılar) azalmasına neden olur. Jel, epidermiste (derinin üst tabakası) artan bir hidrasyon sağlar. Artan hidrasyon bir yara izinin önlenmesini veya daha hızlı iyileşmesini ve şikayetlerin azalmasını sağlar.

Güneş korumalı BAPSCARCARE UV JELİ ne zaman kullanırız?
BAPSCARCARE UV JELİ güneş korumalı bir yara izi tedavisinde kombine bir tedavidir ve hem eski hem de yeni yara izlerinde kullanılabilmektedir. Yara izleri özellikle aşağıdaki durumlardan sonra oluşmaktadır :
- Tıbbi ameliyat
- Plastik Cerrahi
- Yanık İzi
- Kaza
- Sezaryen
- Sürtünme yarası

BAPSCARCARE UV JELİ özellikle cilt üzerinde uygulanabilmekte ve yüz, boyun, eklem ve cilt kıvrımlarındaki yara izlerinin tedavisi için idealdir.

Güneş Koruma Faktörü SPF 25
Güneş ışınları insanlar için sağlıklı, aynı zamanda potansiyel olarak tehlikelidir. 2 tip güneş ışını vardır: UVB ve UVA ışınları. UVB ışınlarına (Çok uzun) maruziyet deride yanıklara neden olabilir. UVA ışınlarına (Çok uzun) maruziyet yaşlanmayı hızlandırır ve güneş ve hiperpigmentasyona (gebelik maskesi, lekeler) aşırı duyarlılığa neden olabilir. Her iki tip ışın DNA-hücresine zarar verebilir ve uzun vadede cilt kanseri oluşmasına katkıda bulunabilir. Yara izleri zararlı güneş ışınlarına karşı her zaman korunması gerekmektedir. BAPSCARCARE UV JELİ ile yara izlerini önleyebilir veya tedavi edebilir ve aynı zamanda zararlı UVA ve UVB ışınlarına karşı koruyabilirsiniz.

Nasıl kullanılmalı
- Tüpün kapağını açın ve tüpün üstündeki folyoyu çıkarın
- Kullanmadan önce cildi temizleyin ve kurutun
- Günde iki kez ince tabaka sürün, beyaz bir tabaka görünür kalabilir ve isteğe bağlı olarak bu da sürülür
- Jel kuruduğunda kozmetik ürünü uygulanabilir

Güneşe maruz kalındığında:
- Uzun süre önce uygulanır
- Sık sık (her 2 saatte bir) yeniden uygulayın. Özellikle yüzme, spor ve kurulanma sonrasında
- (11:00-15:00 saatler arası) yoğun öğle güneşinden kaçının
- Ekstra koruma için koruyucu giysiler giyin: şapka, tişört ve güneş gözlüğü
- Bebek ve çocukları her zaman yoğun güneşten uzak tutun

Kontrendikasyonlar. Aşağıdaki durumlarda kullanmayın
- Harici kullanım içindir
- Açık yaralar üzerinde kullanmayınız
- Göz ve mukoza ile temasından sakınınız
- Tahriş olma durumunda tedaviyi durdurun ve doktorunuza danışın

Yan etkileri
Bugüne kadar, hiçbir yan etkisi tespit edilmemiştir.

Saklama
Son kullanma tarihi ambalaj üzerinde belirtilmiştir. Açtıktan sonra en fazla 6 aya kadar saklanabilmektedir. Oda sıcaklığında saklayın ya da en azından 25 °C'nin üzerindeki sıcaklıklarda saklamayın.

Özellikler
Polisiloksanlar, E vitamini, titanyum dioksit, alüminyum hidroksit

Kullanım kılavuzunun son revizyon tarihi
Temmuz 2015

PL

Nazwa
ŻEL BAP**SCAR**CARE UV to silikonowy żel z ochroną przeciwsłoneczną.

Opis produktu
ŻEL BAP**SCAR**CARE UV to silikonowy żel, który aktywnie zapobiega bliznowaceniu i redukuje (stare) blizny, zapewniając jednoczesnie ochronę przed szkodliwym promieniowaniem UVA i UVB (SPF 25). Żel jest wzbogacony witaminą E.

Właściwości
ŻEL BAP**SCAR**CARE UV sprawia, że blizny blakną, wyrównują się i miękną, a jednoczesnie łagodzi stałe dolegliwości (takie jak nieustanne zaczerwienienie, uczucie „rwania", swędzenie, ograniczenia motoryczne w okolicy stawów, dyskomfort i problemy kosmetyczne). Żel dodatkowo nawilża naskórek (górną warstwę skóry). Zwiększone nawilżanie zapobiega powstawaniu blizn, przyspiesza regenerację i zmniejsza dolegliwości.

Kiedy używać ŻELU BAPSCARCARE UV z ochroną przeciwsłoneczną
ŻEL BAPSCARCARE UV łączy terapię przeciwko bliznom z ochroną przeciwsłoneczną i stosuje się go w leczeniu starych i nowych blizn. Spośród wielu innych czynników blizny mogą powstać w wyniku:
- Zabiegów chirurgicznych;
- Operacji plastycznych;
- Oparzeń;
- Wypadków;
- Cesarskiego cięcia;
- Otarć.

ŻEL BAP**SCAR**CARE UV można nakładać na skórę całego ciała i dodatkowo sprawdza się w leczeniu blizn twarzy, karku, stawów i fałdów skórnych.

Współczynnik ochrony przeciwsłonecznej to SPF 25
Promienie słoneczne przynoszą ludziom korzyści zdrowotne, ale są też potencjalnie niebezpieczne. Istnieją 2 rodzaje promieni słonecznych: UVB i UVA. (Nadmierna) ekspozycja na promienie UVB może skutkować poparzeniami skóry. (Nadmierna) ekspozycja na promienie UVA przyspiesza proces starzenia się skóry i może wywołać nadmierną wrażliwość na słońce oraz hiperpigmentację (maska ciążowa, ciemne plamki). Obie formy promieniowania mogą zniszczyć komórkowe DNA, a w wymiarze długoterminowym przyczyniają się do rozwoju raka skóry. Blizny należy zawsze chronić przed działaniem szkodliwych promieni słonecznych. ŻEL BAP**SCAR**CARE UV zapobiega powstawaniu blizn lub pomaga w ich leczeniu, a jednocześnie zapewnia ochronę przed szkodliwym działaniem promieni UVA i UVB.

Instrukcja stosowania
- Zdejmij zakrętkę z tubki i usuń folijkę z jej wierzchniej części.
- Przed użyciem oczyść skórę i odczekaj, aż wyschnie.
- Nakładaj cienką warstwę dwa razy dziennie; widoczna może pozostać biała powłoczka – pozostaw ją lub wetrzyj w skórę.
- Po wyschnięciu żelu możesz nakładać kosmetyki.

W przypadku ekspozycji na słońce:
- Z wyprzedzeniem nałóż grubą warstwę.
- Regularnie powtarzaj smarowanie (co 2 godziny). Zwłaszcza po pływaniu, uprawianiu innych sportów i wycieraniu się ręcznikiem.
- Unikaj mocnego popołudniowego słońca (między godziną 11:00 a 15:00).
- Noś ubrania zasłaniające skórę, a dla zapewnienia właściwej ochrony – czapkę, koszulkę i okulary przeciwsłoneczne.
- Niemowlaki i małe dzieci należy zawsze chronić przed pełnym nasłonecznieniem.

Przeciwwskazania. Nie należy stosować
- Wyłącznie do użytku zewnętrznego.
- Nie należy nakładać na otwarte rany.
- Unikać kontaktu z oczami i błonami śluzowymi.
- W przypadku wystąpienia podrażnienia należy przerwać leczenie i skonsultować się z lekarzem.

Działania niepożądane
Jak dotychczas nie zaobserwowano żadnych działań niepożądanych.

Przechowywanie
Termin ważności nadrukowano na opakowaniu. Okres trwałości produktu wynosi maksimum 6 miesięcy od momentu jego otworzenia. Należy przechowywać w temperaturze pokojowej nieprzekraczającej 25 °C.

Skład
Polisiloksany, Witamina E, Dwutlenek tytanu, Wodorotlenek glinu.

Data ostatniej wersji instrukcji stosowania
lipiec 2015

HU

Név
BAP**SCAR**CARE UV GÉL szilikonos gél napsugárzás elleni védelemmel.

Termékleírás
A BAP**SCAR**CARE UV GÉL szilikonos gél horzsolásokra, amely aktívan megelőzi és összehúzza a (régi) horzsolásokat, ugyanakkor védelmet nyújt a káros UVA és UVB napsugarak ellen (SPF 25). A gél E vitaminnal dúsított.

Jellemzők
A BAP**SCAR**CARE UV GÉL biztosítja, hogy a horzsolások elhalványodjanak, laposabbá váljanak és megpuhuljanak, egyúttal csökkenti a folyamatos panaszokat (például az állandó bőrpírt, a „húzódó' érzést, az ízületek körüli korlátozott mozgást, a kényelmetlenséget és a kozmetikai gondokat). A gél az epidermiszt (a bőr legfelső rétegét) fokozottan hidratálja. A fokozott hidratálás megelőzi a horzsolásokat, felgyorsítja a gyógyulást és csökkenti a panaszokat.

Mikor célszerű a napsugárzás elleni védelemmel ellátott BAPSCARCARE UV GÉL használata
A BAP**SCAR**CARE UV GÉL alkalmazásával végzett terápia a horzsolások kezelését napsugárzás elleni védelemmel kombinálja, és mind a régi, mind az új horzsolásokra alkalmazható. Többek között, horzsolást a következők okozhatnak:
- Műtétek
- Kozmetikai műtétek
- Égési sérülések
- Balesetek
- Császármetszés
- Dörzsölés által okozott sebek

A BAP**SCAR**CARE UV GÉL a test teljes felületén alkalmazható a bőrre, és az arcon, a nyakon, az ízületeken és a ráncokon megjelenő horzsolások kezelésére ideális.

SPF 25 napvédő faktor
A napsugárzás egészséges az emberi számára, azonban potenciális veszélyt is hordoz. Kétféle napsugárzás van: az UVB és az UVA. Az UVB sugarak (túlzott) hatása károsíthatja a bőrt (megéghet. Az UVA sugarak (túlzott) hatása felgyorsítja a bőr öregedését és a napsugár elleni túlzott érzékenységet, valamint túlzott pigment képződést (terhességi maszkot, sötét foltokat) okozhat. A sugárzás mindkét formája károsíthatja a DNS-t, és hosszú távon hozzájárulhat a bőrrák kialakulásához. A horzsolásokat mindig védeni szükséges a káros napsugárzástól. A BAP**SCAR**CARE UV GÉL alkalmazásával a horzsolások megakadályozhatók vagy kezelhetők, egyúttal a káros UVA és UVB napsugaraktól védhetők.

Használati útmutató
- Vegye le a tubusról a csavarzárat, és távolítsa el a tubusról a fóliát.
- Használat előtt tisztítsa meg a bőrt és hagyja megszáradni.
- Naponta kétszer vigyen fel vékony réteget; fehér réteg keletkezhet - ezt a bőrén hagyhatja, vagy be is dörzsölheti a bőrébe.
- A gél megszáradása után kozmetikumok használhatók.

Napozással kapcsolatban:
- Napozás előtt bőséges mennyiséget vigyen fel a gélből.
- Rendszeresen (2 óránként) ismét kenje a bőrére. Úszás, sportolás és törülközőt használata után különösen ajánlott.
- Kerülje az erős délutáni napsütést (11:00 és 15:00 óra között).
- A bőrt befedő ruházatot viseljen a további védelemért - sapkát, pólót és napszemüveget.
- Mindig védje a csecsemőket és a kisgyermekeket a teljes napsütéstől.

Ellenjavallatok. Ne alkalmazza a következő esetekben
- Kizárólag külső használatra.
- Nyílt sebre ne vigye fel.
- Kerülje a szembe és a nyálkahártyára kerülését.
- Ha irritáció lép fel, hagyja abba a kezelést és forduljon orvosához.

Mellékhatások
Az eddigiek során nem tapaszaltak semmilyen mellékhatást.

Tárolás
A termék lejárati ideje a csomagolásra nyomtatva látható. Felbontás után legfeljebb 6 hónapig használható. Tárolja szobahőmérsékleten és mindig 25 °C alatt.

Jellemzők
Poli-sziloxánok, E vitamin, titán-dioxid,ww alumínium-hidroxid.

A használati útmutató utolsó változatának dátuma
2015. július

EL

Επωνυμία
Η BAP**SCAR**CARE UV GEL είναι μια γέλη σιλικόνης με προστασία από την ηλιακή ακτινοβολία.

Περιγραφή προϊόντος
Η BAP**SCAR**CARE UV GEL είναι μια γέλη σιλικόνης για ουλές, η οποία προλαμβάνει ενεργά τη δημιουργία ουλών και μειώνει τις (παλιές) ουλές, ενώ προσφέρει ταυτόχρονα και προστασία από τις επιβλαβείς ακτίνες UVA και UVB (SPF 25). Η γέλη έχει εμπλουτιστεί με βιταμίνη E.

Ιδιότητες
Η BAP**SCAR**CARE UV GEL φροντίζει ώστε οι ουλές να γίνονται λιγότερο ορατές και περισσότερο επίπεδες και απαλές, καθώς και να μειώνονται οι διαρκείς ενοχλήσεις (διαρκής ερυθρότητα, τέντωμα της ουλής, κνησμός, περιορισμός κινητικότητας των αρθρώσεων, άλλες ενοχλήσεις και αντιαισθητικότητα). Η γέλη συμβάλλει στην αυξημένη ενυδάτωση της επιδερμίδας. Χάρη στην αυξημένη ενυδάτωση, αποτρέπεται η δημιουργία ουλών, επιταχύνεται η επούλωσή τους και μειώνονται οι ενοχλήσεις.

Πότε χρησιμοποιείται η BAPSCARCARE UV GEL με προστασία από τον ήλιο;
Η BAP**SCAR**CARE UV GEL αποτελεί μια θεραπεία που συνδυάζει την αντιμετώπιση των ουλών με την προστασία από τον ήλιο και μπορεί να χρησιμοποιηθεί τόσο σε παλιές όσο και σε νέες ουλές. Οι ουλές δημιουργούνται μεταξύ άλλων μετά από:
- Ιατρικές χειρουργικές επεμβάσεις
- Κοσμητικές χειρουργικές επεμβάσεις
- Εγκαύματα
- Ατυχήματα
- Καισαρικές τομές
- Εκδορές

Η BAP**SCAR**CARE UV GEL μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε οποιοδήποτε σημείο του δέρματος και είναι ιδανική για τη φροντίδα ουλών στο πρόσωπο, στον αυχένα, στις αρθρώσεις και στις πτυχές του δέρματος.

Δείκτης προστασίας από τον ήλιο SPF 25
Οι ακτίνες του ηλίου είναι υγιεινές για τους ανθρώπους, εκμυονούν όμως και δυνητικούς κινδύνους. Υπάρχουν δύο είδη ηλιακών ακτίνων: οι ακτίνες UVB και οι ακτίνες UVA. Η (υπερβολική) έκθεση σε ακτινοβολία UVB μπορεί να επιφέρει εγκαύματα του δέρματος. Η (υπερβολική) έκθεση σε ακτινοβολία UVA επιταχύνει τη γήρανση του δέρματος και μπορεί να προκαλέσει υπερευαισθησία στον ήλιο και υπερμελάγχρωση (μάσκα εγκυμοσύνης, σημάδια). Και οι δύο τύποι ακτινοβολίας μπορούν να επηρεάσουν το DNA των κυττάρων και να συμβάλουν μακροπρόθεσμα στην εμφάνιση καρκίνου του δέρματος. Οι ουλές θα πρέπει να προστατεύονται ανά πάσα στιγμή από τις επιβλαβείς ακτίνες του ηλίου. Με τη BAP**SCAR**CARE UV GEL μπορείτε να αποτρέψετε τη δημιουργία ουλών ή να τις θεραπεύσετε και ταυτόχρονα να τις προστατεύσετε από τις επιβλαβείς ακτίνες UVA και UVB.

Οδηγίες χρήσεως
- Ξεβιδώστε το καπάκι του σωληναρίου και αφαιρέστε τη μεμβράνη στο επάνω μέρος του σωληναρίου.
- Πριν από τη χρήση, καθαρίστε το δέρμα και αφήστε το να στεγνώσει.
- Εφαρμόστε μια λεπτή στρώση δύο φορές την ημέρα. Ενδέχεται να μείνει ορατό ένα λεπτό λευκό στρώμα, το οποίο αν θέλετε μπορείτε να απλώσετε ισομερώς.
- Κολλυντικά μπορείτε να χρησιμοποιήσετε όταν έχει στεγνώσει η γέλη.

Σε περίπτωση έκθεσης στον ήλιο:
- Απλώστε τη γέλη πολύ πριν από την έκθεση στον ήλιο.
- Κάντε τακτικές επαλείψεις (κάθε δύο ώρες). Κυρίως μετά από το κολύμπι, την άθληση και το σκούπισμα ή το στέγνωμα.
- Αποφεύγετε τον δυνατό ήλιο του μεσημεριού (μεταξύ 11 το πρωί και 3 το μεσημέρι).
- Χρησιμοποιείτε προστατευτικό ρουχισμό: καπέλο, μπλουζάκι και γυαλιά ηλίου.
- Μην αφήνετε ποτέ τα μωρά και τα μικρά παιδιά να εκτίθενται απευθείας στον ήλιο.

Αντενδείξεις. Μη χρησιμοποιείτε στις ακόλουθες περιπτώσεις
- Αποκλειστικά για εξωτερική χρήση
- Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε ανοικτά τραύματα
- Αποφεύγετε την επαφή με τα μάτια και τους βλεννογόνους.
- Σε περίπτωση ερεθισμού, διακόψετε τη θεραπεία και συμβουλευτείτε τον ιατρό σας

Παρενέργειες
Δεν έχουν διαπιστωθεί παρενέργειες μέχρι σήμερα.

Διατήρηση
Η καταλληκτική ημερομηνία χρήσης αναγράφεται στη συσκευασία. Μετά το άνοιγμα, διατηρείται για το πολύ 6 μήνες. Φυλάσσεται σε θερμοκρασία δωματίου ή σε θερμοκρασίες κάτω των 25 °C.

Συστατικά
Πολυσιλοξάνες, βιταμίνη E, διοξείδιο του τιτανίου, υδροξείδιο του αλουμινίου

Ημερομηνία τελευταίας αναθεώρησης των οδηγιών χρήσης
Ιούλιος 2015

RO

Denumire
BAP**SCAR**CARE UV GEL este un gel din silicon cu protecție solară.

Descrierea produsului
BAP**SCAR**CARE UV GEL este un gel din silicon pentru cicatrice care previne în mod activ formarea de cicatrice și reduce cicatricele (vechi), în timp ce asigură protecție împotriva razelor UVA și UVB periculoase (SPF 25). Gelul este îmbogățit cu vitamina E.

Proprietăți
BAP**SCAR**CARE UV GEL asigură faptul că cicatricele se atenuează și devin mai plate și mai moi, reducând în același timp acuzele frecvente (de exemplu, roșeață constantă, senzație de tracțiune aupra pielii, prurit, limitare a mișcărilor la nivelul articulațiilor, disconfort și probleme de natură cosmetică). Gelul asigură o hidratare sporită la nivelul epidermei (stratul superior al pielii). Nivelul crescut de hidratare previne apariția cicatricelor, accelerează recuperarea și reduce acuzele.

Când este adecvat să folosiți BAPSCARCARE UV GEL cu protecție solară
Terapia cu BAP**SCAR**CARE UV GEL combină tratamentul cicatricelor cu protecția solară și poate fi utilizată pe cicatrice vechi și noi. Printre altele, cicatricele pot fi provocate de:
- Intervenții chirurgicale
- Intervenții chirurgicale cosmetice
- Arsuri
- Accidente
- Cezariene
- Leziuni prin abraziune

BAP**SCAR**CARE UV GEL poate fi aplicat pe pielea de pe întreg corpul și este ideal pentru tratamentul cicatricelor de pe față, gât, articulații și din pliurile cutanate.

Factor de protecție solară SPF 25
Razele solare sunt sănătoase pentru oameni, însă sunt și potențial periculoase. Există 2 tipuri de raze solare: UVB și UVA. Expunerea (excesivă) la razele UVB poate produce arsuri cutanate. Expunerea (excesivă) la razele UVA accelerează îmbătrânirea pielii și poate conduce la sensibilitate exagerată în cazul expunerii la soare și hiperpigmentare (cloasmă gravidică, pete de culoare închisă). Ambele forme de radiații pot deteriora ADN-ul celular și, pe termen lung, pot contribui la apariția cancerului de piele. Cicatricele trebuie protejate împotriva razelor solare non-stop în permanență. Cu ajutorul BAP**SCAR**CARE UV GEL, puteți preveni sau trata o cicatrice, protejând-o în același timp împotriva razelor UVA și UVB nocive.

Instrucțiuni de utilizare
- Îndepărtați capacul tubului și îndepărtați folia din vârful tubului.
- Înainte de utilizare, curățați pielea și lăsați-o să se usuce.
- Aplicați un strat subțire de două ori pe zi; un strat alb poate rămâne vizibil - acesta poate fi lăsat sub această formă sau poate fi frecat pentru a intra în piele.
- Produsele cosmetice pot fi aplicate după uscarea gelului.

În cazul expunerii la soare:
- Aplicați bine în prealabil.
- Reaplicați în mod periodic (la fiecare 2 ore). În special după înot, activități sportive și după ce v-ați șters cu prosopul.
- Evitați soarele puternic de după-amiază (între 11:00 și 15:00).
- Purtați articole vestimentare care acoperă pielea, pentru protecție suplimentară - pălărie, tricou și ochelari de soare.
- Protejați întotdeauna sugarii și copiii de vârstă mică de actiunea directă a razelor solare.

Contraindicații. Nu utilizați
- Exclusiv pentru uz extern.
- A nu se utiliza pe plăgi deschise.
- Evitați contactul cu ochii și mucoasele.
- În cazul apariției iritației, întrerupeți tratamentul și adresați-vă medicului.

Reacții adverse
Până în prezent nu s-au înregistrat reacții adverse.

Păstrare
Data expirării este imprimată pe ambalaj. Durata de valabilitate după deschiderea tubului este de maxim 6 luni. Păstrați la temperatura camerei, întotdeauna sub 25 °C.

Ingrediente
polisiloxani, vitamina E, dioxid de titan, hidroxid de aluminiu

Data ultimei revizii a instrucțiunilor de utilizare
iulie 2015

CN

名称
BAP**SCAR**CARE 紫外线凝胶是防晒硅凝胶。

产品描述
BAP**SCAR**CARE紫外线凝胶是一种硅胶疤痕凝胶，它积极地预防疤痕和减轻（旧）疤痕，同时还抵御有害的中长波紫外线辐射（防晒指数为25）。该凝胶富含维生素E。

特点
BAP**SCAR**CARE 紫外线凝胶使疤痕淡化、更平坦和灵活，并减轻持久的症状（如持续发红、疤痕的拉扯感、瘙痒、关节的运动受限、不适感和化妆方面的担忧）。此凝胶提高了表皮（皮肤最外层）的保湿度，从而预防疤痕或使之更快地康复，减轻不适感。

何时使用 BAPSCARCARE 紫外线防晒凝胶呢?
BAP**SCAR**CARE 紫外线凝胶是一种防晒与疤痕治疗的综合疗法，同时适用于新、旧伤疤。在以下几种情况后会出现疤痕：
- 医疗手术
- 美容整形手术
- 烧伤
- 事故
- 剖腹产
- 擦伤

BAP**SCAR**CARE紫外线凝胶可涂抹到皮肤的任意部位，是针对面部、颈部、关节和皮肤褶皱处疤痕治疗的理想选择。

防晒指数 SPF 25
阳光有利于人体健康，但也存在有潜在的危险。阳光辐射有2种类型：UVB和UVA辐射。（太久）暴露在UVB辐射后会引起皮肤灼伤。（太久）暴露在UVA辐射后会加速皮肤衰老，并可能导致对阳光的超敏反应和黑色素沉淀（如妊娠斑、斑点）。这两种类型的辐射都可以破坏细胞的DNA，长期而言将促成皮肤癌的发展。
疤痕必须随时针对有害的阳光辐射加以防护。使用BAP**SCAR**CARE紫外线凝胶，可以预防或治疗疤痕，同时抵御防护有害的UVA和UVB辐射。

如何使用
- 拧开管盖并去除该管顶端的铝箔
- 使用之前请保持皮肤清洁干燥
- 每天两次薄层涂抹，可见的白色胶层可根据需要涂抹均匀
- 凝胶干燥后可以使用化妆品

暴露在阳光下时:
- 提前预涂
- 频繁重新涂抹（每2个小时），尤其是游泳、运动和擦干身体之后
- 避免正午阳光强烈直射（11:00至15:00之间）
- 穿戴蔽盖的衣物额外防护：如帽子、t恤衫和墨镜
- 始终让婴儿和儿童避免阳光直射

下列禁忌情况下，切勿使用
- 仅限外用
- 不可使用于开放性伤口
- 避免接触眼睛和粘膜
- 若出现不适症状，停止使用并咨询医生

副作用
迄今为止，尚未发现副作用。

存放
最终使用有效期限标注于包装上。开封后最多保存6个月，并应存放在室温，或至少不高于25℃的温度环境下。

成分
聚硅氧烷，维生素E，二氧化钛，氢氧化铝

说明书最后修订日期
2015年7月

AR

التسمية
إن جال BAP**SCAR**CARE UV GEL هلام سيليكون يحتوي على عامل الحماية من أشعة الشمس.

وصف المنتوج
إن جال BAP**SCAR**CARE UV GEL هلام سيليكون للندبات يحد من الندبات (القديمة) بصفة فعالة ويمنع تكوينها وفي نفس الوقت يوفر الحماية ضد أشعة الشمس ما فوق البنفسجية أ و ب الضارة (عامل الحماية من الشمس ٢٥).

الخصائص
إن جال BAP**SCAR**CARE UV GEL يساهم في تلاشي نسيج الندبات، في تمليقها وجعلها سلسة وثقلل من المعاناة المستمرة (الاحمرار المستمر، الإحساس بأن الندبة مشدودة، الحكة، تقييد حركة المفاصل، الانزعاج وذواعي الاشغال التجميلية).

إن الهلام يوفر ترطيب متزايد لطبقة الجلد الخارجية (البشرة/ميس). إن الترطيب المتزايد يساهم في منع تكون الندبة أو تعافيها المتسارع وتقلل من أعراضها.

متى تستعمل جال BAP**SCAR**CARE UV GEL المحتوي على عامل الحماية من أشعة الشمس؟
إن جال BAP**SCAR**CARE UV GEL علاج مركب يتكون من علاج الندبات ويحتوي على عامل الحماية من أشعة الشمس ويستعمل للندبات القديمة والحديثة.

من ضمن الأشياء التي تتسبب في الندبات نذكر
- إثر عملية جراحية
- إثر عملية تجميلية
- إثر الحروق
- إثر الحوادث
- إثر عملية قيصرية
- إثر الكشط

يمكنك استعمال جال BAP**SCAR**CARE UV GEL في سائر مواضيع الجسد ويشكل العلاج المثالي للندبات في الوجه، الرقبة، المفاصل وبين طيات الجلد.

عامل الحماية من الشمس (SPF) ٢٥
إن الأشعة الشمسية صحية للانسان لكنها أيضا من المحتمل أن تشكل خطرا عليه، هناك نوعان من الأشعة الشمسية: الأشعة الشمسية ما فوق البنفسجية أ و ب. إن التعرض المفرط للأشعة الشمسية ما فوق البنفسجية ب قد يؤدي إلى حروق الجلد بينما التعرض المفرط للأشعة الشمسية ما فوق البنفسجية أ تسرع عملية تقادم الجلد وقد يتسبب في الحساسية لأشعة الشمس والتصبغ المفرط (قناع الحمل، البقع). وبإمكان كلا نوعي الأشعة أن تتلف الحمض النووي للخلية وقد يساهما في تطور سرطان الجلد على المدى الطويل. يجب أن تكون الندبات محمية ضد أشعة الشمس الضارة طوال الوقت. بإمكانك منع حدوث الندبات أو معالجتها وتوفير الحماية ضد الأشعة الشمسية ما فوق البنفسجية أ و ب في نفس الوقت مع استعمال جال BAP**SCAR**CARE UV GEL.

كيفية الاستعمال
- فك الغطاء من الأنبوب وزل الرقيقة المعدنية التي تليها
- نظف الجلد وجففه قبل الاستعمال
- ضع الهلام مرتين يوميا، قد تظل طبقة بيضاء ظاهرة وبإمكانك أن تزيد دهنها إذا رغبت في ذلك
- إذا جف المرهم بإمكانك وضع المكياج

عند التعرض للشمس
- ضع الهلام قبل الحاجة بوقت كاف
- ضع الهلام مرة أخرى بانتظام (كل ساعتين) وخاصة إثر السباحة، الرياضة وبعد التجفيف
- تجنب أشعة الشمس الشديدة لمنتصف النهار (ما بين الساعة ١١،٠٠ والساعة ١٥،٠٠)
- إرتدي ملابس تغطيك من أجل حماية إضافية: قبعة، قميصان فوقي ونظارات شمسية
- احم الرضع والأطفال الصغار دائما من الشمس

الموانع
- للاستخدام الخارجي فقط
- لا تستخدم على الجروح المفتوحة
- تجنب ملامسة العينين والأغشية المخاطية
- توقف على استخدام الهلام واستشر طبيبك في حالة حدوث تهيج

الآثار الجانبية
لم ترد تقارير حول ذلك حتى الآن.

الاحتفاظ
ذكر تاريخ انتهاء الصلوحية على العبوة. يظل صالحا حتى ٦ أشهر بعد فتحه. يحفظ في درجة حرارة عادية لا تفوق ٢٥°C.

المكونات
بوليسيلوكسانس، فيتامين E، ثاني أكسيد التيتانيوم، هيدروكسيد الألومنيوم.

تاريخ آخر مراجعة لدليل الإستعمال
جوان ٢٠١٥

KO

제품명
BAP**SCAR**CARE UV GEL은 태양광선 차단효능을 지닌 실리콘 흉터제거연고입니다.

제품설명
BAP**SCAR**CARE UV GEL 은 흉터가 생기는 것을 방지하고 (오래된) 흉터를 최소화하며, 이와 동시에 유해한UVA 및 UVB 자외선으로부터 보호를 해 줍니다 (SPF 25). 본 연고에는 비타민 E가 첨가되어 있습니다.

약효 특성
BAP**SCAR**CARE UV GEL 은 흉터가 엷어지고, 보다 평평하고 그리고 탄력 있도록 해주는 것을 도우며, 지속적인 통증(지속적인 홍조, 흉터부위의 땡김, 가려움, 관절부위의 움직임 제한, 불편함 및 성형상의 불만족) 을 줄여 줍니다. 본 연고는 피부표피 (피부부위에서 제일 바깥 층)의 보습상태를 높혀 줍니다. 증가된 보습유지는 흉터를 예방하거나 혹은 흉터가 신속히 회복되는 것을 도우며 통증을 줄여 줍니다.

자외선 차단제를 겸비한 BAPSCARCARE UV GEL 사용이 적절한 경우는?
BAP**SCAR**CARE UV GEL 은 흉터치료 와 자외선보호 두가지를 겸비한 치료제로서 새로 생긴 흉터는 물론이고 오래된 흉터에도 사용할 수 있습니다. 특히 다음과 같은 상황에서 생긴 흉터에 적절합니다:
- 의료 수술
- 성형 수술
- 화상
- 사고로 생긴 상처
- 제왕절개
- 벗겨진 피부상처

BAP**SCAR**CARE UV GEL 은 피부 모든 곳에 바를 수 있으며, 얼굴, 목, 관절 및 피부가 겹쳐지는 부위의 흉터치료에 이상적입니다.

태양광선 차단지수 SPF 25:
태양광선은 신체에 유익하기도 하지만 위험한 요소도 잠재합니다. 태양광선에는 UVB 와 UVA, 2가지 타입의 자외선이 존재합니다. UVB-자외선에 (장시간) 노출되면 피부화상에 이를 수 있습니다. 그리고 UVA-자외선에 (장시간) 노출되면 피부노화를 촉진할 뿐만 아니라 피부가 태양에 민감하게 되고 또한 색소침착 (임신기미, 반점)을 유발할 수 있습니다. 이 자외선들은 모두 DNA 조직세포를 파괴시킬 수 있으며 장기적으로 피부암으로까지 발전될 수 있습니다. 흉터는 유해한 태양광선으로부터 항상 보호해야 합니다. BAP**SCAR**CARE UV GEL을 사용하시면 흉터가 생기는 것을 방지하거나 치료할 수 있으며 동시에UVA- 및 UVB-자외선으로부터 보호가 됩니다.

사용 방법
- 튜브의 뚜껑을 돌려서 연후 튜브의 위쪽에 있는 포일을 제거하십시오
- 연고를 바르기전에 피부를 씻고 건조시키십시오
- 하루에 두번 얇게 바르십시오, 바른 부위가 흰색으로 코팅된 것처럼 보일 수 있는데, 원하시면 문질러서 흡수되도록 하실 수 있습니다
- 연고가 완전히 건조된 후에는 그 위에 화장품을 바를 수 있습니다

태양에 노출되는 경우
- 밖으로 나가기 충분한 시간전에 바르십시오
- 정기적으로 새롭게 (매 2 시간마다). 특히 수영, 운동 및 몸을 딱아 낸 직후에 바르십시오
- 햇빛이 강렬한 오후 시간을 피하십시오 (11.00 에서 15.00 시 사이)
- 엑스트라로 보호를 하는 옷과 장신구를 착용하십시오: 모자, 티샤츠 및 선글라스
- 아기 및 어린이들은 항상 태양광선에 직접적으로 노출되지 않도록 하십시오

다음의 경우에는 사용하지 마십시오:
- 이 제품은 외부 피부에만 사용하십시오.
- 완전히 아물지 않고 열려진 상처에는 사용하지 마십시오.
- 눈과 점막에 접촉되지 않도록 하십시오.
- 자극이 발생하면 바르는 것을 중단하고 귀하의 의사에게 상담하십시오.

부작용
현재까지 확인된 부작용 없음.

보관
제품포장에 표기된 유효기간 날짜를 지키십시오. 일단 개봉 후에는 최고 6개월 보관할 수 있습니다. 섭씨온도25ºC 보다 낮은 실내온도에서 보관하십시오.

약효 특성
폴리실록산, 비타민 E, 이산화티타늄, 수산화알루미늄

사용설명서 최신개정 날짜
2015년 7월

JP

名称
BAP**SCAR**CARE UV GELは、紫外線防御機能付きシリコンジェルです。

製品について
BAP**SCAR**CARE UV GELは傷あと専用シリコンジェルで、傷あとができるのを予防し（すでに）できてしまった傷あとも目立たたなくすると同時に、皮膚に悪影響を及ぼすUVAおよびUVB紫外線を防御する機能（SPF 25）も備えています。このジェルにはビタミンEが配合されています。

製品について
BAP**SCAR**CARE UV GELは傷あとを目立たなくし、もり上がりを小さくしてすべらかな肌にします。また傷あとの治りにくい症状（長く残る赤み、引きつれ、かゆみ、動かしにくい関節、不快感、外観上の問題等）を抑え、小さくします。本製品は皮膚外側にある表皮に水分を補給します。こうして水分を高く保持することで傷あとの形成を予防し、またできた傷あとを早く治し傷あとを原因とする問題を抑え、小さくします。

BAPSCARCARE UV GELは、以下のような場合にご使用下さい
BAP**SCAR**CARE UV GELは紫外線防御機能のはたらきと専用療法で、すでにできてしまった傷あとにもできたばかりの傷あとにも使用できます。特に以下のようなケースで生じた傷あとにご使用下さい。
- 医療手術
- 整形外科手術
- 火傷
- 事故
- 帝王切開
- すり傷、擦過傷

BAP**SCAR**CARE UV GELは皮膚のどこにでも使用でき、特に顔や首、関節や皮膚のしわにできた傷あとの治療に適しています。

紫外線防止機能SPF 25
日光は健康のために欠かせませんが、潜在的な危険がないわけではありません。日光に含まれる紫外線には UVA波とUVB波があります。UVB波に（長時間）さらされると肌が炎症を起こします。またUVA波に（長時間）さらされると肌の老化を早め日光過敏症と色素沈着過剰（妊娠色素沈着、シミ）の原因にもなります。これらニつの紫外線はどちらも、DNA細胞を損傷させ長期的には皮膚がんの原因となり得ます。傷あとはいつも、害を及ぼす可能性のある紫外線から保護されなくてはなりません。BAP**SCAR**CARE UV GELをご使用になれば傷あとができてしまうのを予防し、同時に害を及ぼす可能性のあるUVA波とUVB波から皮膚を保護します。

使用法
- チューブのふたを回して外し、フォイルをはがして下さい。
- 塗布する前に、皮膚は洗浄して乾かしておいて下さい。
- 一日に二回うすく塗って下さい。白く残る場合には、塗り伸ばして下さい。
- 塗ったジェルが乾けば、その上から化粧品を使えます。

日光にさらされる場合には、
- 直前ではなく時間的に十分な余裕をもって塗布
- こまめに（2時間に一回）塗り直して下さい。特に水泳やスポーツの後、体を拭いた後は塗り直して下さい。
- 日差しが強い午後の時間帯（11 時から15時の間）は特に注意して紫外線を避けて下さい。
- 帽子、Tシャツ、サングラスなど、紫外線から体を保護する衣類を着用して下さい。
- 特に乳幼児や小さなお子さんを直射日光に直接さらさないよう、常に配慮して下さい。

次のような場合には使用しないで下さい。
- 内服薬ではありません。あくまでも塗り薬として使用のこと。
- 傷口がまだ開いている時には、使用できません。
- 目などのに粘膜に接触しないよう注意すること。
- 刺激を感じる場合には使用を直ちに中止し、医者の診断をあおぐこと。

副作用
副作用は現在まで何も立証されていません。

保存と保管
使用期限は外装に記載されています。開封後は最大で六ヶ月間、使用可能です。25℃以下の室温で保管して下さい。

成分
ポリシロキサン、ビタミンE、二酸化チタン、水酸化アルミニウム

本使用説明書改訂日
2015年7月